

DECLARATION ON COOPERATION  
SOUTH-EAST EUROPE NPM NETWORK

Having in mind the need for establishing stronger cooperation and building on the fruitful experience of the European NPM Network set up by the Council of Europe and the European Union, National Prevention Mechanisms of Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (NPM) of Albania, Croatia, Macedonia, Montenegro, Slovenia and Serbia, at the meeting held on 25th and 26th March 2013th in Belgrade, agreed to establish a regional NPM Network for South-East Europe (SEE).

The name of the Network is "South-East Europe NPM Network" (SEE NPM Network).

The main purpose of the network is to establish greater cooperation and to exchange experiences, to create synergy between members, to provide support and to create conditions for effective fulfillment of the NPM mandate specified in the Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (OPCAT).

Cooperation within the SEE NPM Network is voluntary.

Membership in the SEE NPM Network is open for accession to all NPMs of SEE States that have ratified OPCAT.

The SEE NPM Network is open for cooperation with organizations and associations that aim to protect human rights and to fight against torture.

The SEE NPM Network will specifically establish cooperation with the Subcommittee on Prevention of Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment and other relevant international bodies.

Cooperation within the SEE NPM Network will be developed through regular annual meetings, thematic meetings, joint visits to places of detention, and sharing of knowledge, relevant documents and other information.

The SEE NPM Network may create working groups for specific issues (e.g. jurisprudence, health care etc.)

The SEE NPM Network may establish a list of experts in the field of torture prevention.

The SEE NPM Network will support newly established NPMs, by sharing methodologies, knowledge and experience.

DEKLARACIJA O SURADNJI  
MREŽA NPM JUGOISTOČNE EUROPE

1. Imajući u vidu potrebu uspostavljanja jače suradnje, razvijajući je na plodonosnim iskustvima Europske NPM Mreže, ustanovljene od Vijeća Europe i Europske Unije, Nacionalni mehanizmi za sprečavanje mučenja i drugih okrutnih, neljudskih ili ponižavajućih postupaka ili kažnjavanja (u daljem tekstu NPM) Albanije, Crne Gore, Hrvatske, Makedonije, Srbije i Slovenije na sastanku održanom 25. i 26. ožujka 2013. godine u Beogradu, sporazumjele su se da uspostave mrežu NPM-a zemalja jugoistočne Europe.
2. Naziv mreže je „Mreža NPM-a jugoistočne Europe“ (u daljem tekstu NPM Mreža).
3. Cilj NPM Mreže je uspostavljanje intenzivnije suradnje i razmjene iskustava, stvaranje sinergije među članovima, međusobno pružanje podrške i stvaranje uvjeta za učinkovito ostvarivanje mandata NPM utvrđenog u Fakultativnom protokolu uz Konvenciju protiv mučenja i drugih okrutnih, neljudskih ili ponižavajućih postupaka ili kažnjavanja (Fakultativni Protokol).
4. Suradnja u okviru NPM Mreže je dobrovoljna.
5. Članstvo u NPM Mreži je otvoreno za pristupanje za sve NPM država članica Fakultativnog Protokola iz regije.
6. NPM Mreža je otvorena za suradnju sa organizacijama i udruženjima koji imaju za cilj zaštitu ljudskih prava i borbu protiv mučenja
7. NPM Mreža će posebno uspostaviti suradnju s Pododborom za sprečavanje mučenja i drugih okrutnih, neljudskih ili ponižavajućih postupaka ili kažnjavanja, Europskim odborom za sprječavanje mučenja i nehumanog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja kao i drugim relevantnim međunarodnim tijelima.
8. U okviru NPM Mreže razvijat će se suradnja putem redovnih godišnjih sastanaka, tematskih skupova, zajedničkih posjeta mjestima u kojima se nalaze ili bi se mogle nalaziti osobe lišene slobode, razmjene znanja, relevantnih dokumenata i informacija.
9. NPM Mreža može osnivati radne grupe za specifična područja svog rada (primjerice za pravna pitanja, zdravstvenu zaštitu itd.).
10. NPM Mreža može ustanoviti listu stručnjaka iz područja sprečavanja mučenja.
11. NPM Mreža će pružati podršku novo uspostavljenim NPM-ima, prenošenjem metodologije rada, znanja i iskustava.
12. Sve odluke donose se zajedničkim dogovorom.
13. Članovi NPM Mreže se dogovaraju koji će NPM predsjedavati NPM Mrežom u razdoblju od godinu dana.
14. Predsjedavajući NPM Mreže, ili drugi član koga on odredi, predstavlja NPM Mrežu.
15. Svaki član snosi svoje troškove za sudjelovanje u aktivnostima NPM Mreže.
16. NPM Mreža može osigurati sredstva za financiranje određenih aktivnosti od strane vanjskih subjekata.
17. Deklaracija je sačinjena na engleskom i svim jezicima

All decisions are made by common agreement.

Members of the SEE NPM Network shall agree which NPM will chair the SEE NPM Network for a period of one year.

The Chair person of the SEE NPM Network or another member designated by him, shall represent the SEE NPM Network.

Each member shall bear its own costs for participation in activities of the SEE NPM Network.

The SEE NPM Network can obtain funds for financing activities by external entities.

This Declaration is made in the English language and all the other languages of members of the SEE NPM Network.

Agreeing parties:

NPM Albania, *Andi Bala*

NPM Croatia, *Ira Bedrač*

NPM Macedonia, *Anica Tomšić-Stojkowska*

NPM Montenegro, *Petar Ivezić*

NPM Slovenia, *Ivan Šelih*

NPM Serbia, *Miloš Janković*

Also agreeing:

Ombudsmen BiH, *Ljubomir Sandić*

članova NPM Mreže.

Suglasne strane:

NPM Albanija, *Andi Bala*

NPM Crna Gora, *Petar Ivezić*

NPM Hrvatska, *Ira Bedrač*

NPM Makedonija, *Anica Tomšić-Stojkowska*

NPM Slovenija, *Ivan Šelih*

NPM Srbija, *Miloš Janković*

Podržano od:

Ombudsman BiH, *Ljubomir Sandić*